



Act	14, 1																							
adr.	2	4	6	7	8	10	12	14	15	16	18	20	22	23	24	26	28	30	32	34	36	38	39	
V	factum	est	autem	-	Iconii	ut	simul	introirent	-	synagogam	Iudaeorum	et	loquerentur	-	ita	ut	crederet	Iudaeorum	et	Graecorum	copiosa	multitudo	-	
5	contigit		autem	-	ut	ichonio	similiter < >	introire	eos in	synagoga	iudaeorum	et	loqui	sic ad eos	ita	ut	crederent	iudaeorum	et	grecorum	copiosa	multitudo	-	
5 SCR	Contigit		autem	-	ut	ichonio	similiter	introire	eos in	synagoga	iudaeorum	et	loqui	sic ad eos	ita	ut	crederent	iudaeorum	et	grecorum	copiosa	multitudo	-	
6*	factū	÷	auf	-	ut	yconio	simul	introirent	-	sinagogā	iudeorum	et	loq^v^rentĭ	-	ita	ut	credere<ras.>	iudeorum	et	grecorum	copiosa	multitudo	-	
6^2	fact ū	÷	au ĩ	-	ut	yconio	simul	introirent	-	sinagog ā	iudeorum	et	loq^v^ren ĩ	-	ita	ut	crederet	iudeorum	et	grecorum	copiosa	multitudo	-	
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
50*	factum	est	autem	in	iconiu	-	simul	introire	eos in	svnagogam	iudaeorum	et	loqui	ad eos	ita	ut	miraretur	iudaeorum	et	graecorum	copiosa	multitudo < >	et crederet	
50^2	factum	est	autem	in	iconio	-	simul	introire	eos in	svnagogam	iudaeorum	et	loqui	ad eos	ita	ut	miraretur	iudaeorum	et	graecorum	copiosa	multitudo < >	et crederet	
50 BEL	Factum	est	autem	in	Iconio	-	simul	introire	eos in	synagogam	Iudaeoram	et	loqui	ad eos	ita	ut	miraretur	Iudaeorum	et	Graecorum	copiosa	multitudo	et crederet	
50 T1	Factum	est	autem	in	iconio	-	simul	introire	eos in	synagogam	iudaeorum	et	loqui	ad eos	ita	ut	miraretur	iudaeorum	et	graecorum	copiosa	multitudo	et crederet	
51	contigit		aū	-	ut	yconio	similit	intorirent	in	synagogam	iudeorum	&	loquerentur	-	ita	ut	crederet	iudeorum	&	grecorum	copiosa	multitudo	-	
51 BEL	Contigit		autem	-	ut	yconio	similiter	introirent	in	synagogam	iudeorum	et	loquerentur	-	ita	ut	crederet	iudeorum	et	grecorum	copiosa	multitudo	-	
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
54	factū	ē	aĭ	in	ichonio	ū	siml	introireĭ	in	si < >nagogā	iudeorū	et	loq̄rētur	-	ita	u'	cred'ent	iudeorum	et	grechorū	copiosa	mltitudo	-	
54 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
55	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
55 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
55 BU	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
56 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
58	factum	est	auf	in	yconio	ut	siml	introirēt	-	sinago^a^m	iud'orum	et	loq̄rētur	-	ita	ut	crede't	iud'orum	et	grecorum	copiosa	multi^do	-	
59	Factum	est	autem	-	Iconio	vt	simul	introirent	in	synagogam	Iudaeorum	et	loquerentur	-	ita	vt	crederet	Iudaeorum	&	Graecorum	copiosa	multitudo	-	
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
61	fc̄m	÷	autem	ī	ioconio	ut	simul	introirent	-	synagogam	iudeorū	et	loq̄rent'	-	ita	ut	crederet	iudeor̄	et	ḡcoṛ	copiossa	multitudo	-	
61 GW	Fa ctu m	est	autem	in	ioconio	ut	simul	introirent	-	Synagogam	iudeorum	et	loque rentur	-	ita	ut	crederet	iudeorum	et	gre corum	copiossa	multitudo	-	
62	factum	ē	aū	-	-	ut	simul	introirent	-	synagogam	iudeorum	&	loquerentur	-	ita	ut	creder&	iudeorum	&	grecorum	copiosa	multitudo	-	
63*	Factum	est	autem	-	iconii	ut	simul	introirent	-	synagogam	iudaeorum	et	loquerentur	-	ita	ut	crederet	iudaeorum	et	graecorum	multitudo	copiosa	-	
63^2	Factum	est	autem	-	iconii	ut	simul	introirent	-	synagogam	iudaeorum	et	loquerentur	-	ita	ut	crederet	iudaeorum	et	graecorum	copiosa	multitudo	-	
67	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
159E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
251	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
271	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
G	factum	ē	autem	-	iconii	ut	simul	introirent	-	synagogam	iudaeorum	&	loquerentur	-	ita	ut	creder&	iudaeorum	&	gręcorum	copiosa	multitudo	-	
G superscr.				<t.n.> in	iconio																			
A*	factum	est	autem	in	iconio	ut	simul	introirent	in	synagogam	iudaeorum	et	loquerentur	-	ita	ut	crederent	iudaeorū	et	gręcorum	copiosa	multitudo	-	
A^2	factum	est	autem	in	iconio	ut	simul	introirent	in	synagogam	iudaeorum	et	loquerentur	-	ita	ut	crederet	iudaeor ū	et	gr ę corum	copiosa	multitudo	-	
I	factum	est	autem	-	yconio	ut	simul	introirent	in	synagoga	iudęorum	et	loquerentur	-	ita	ut	crederent	iudęorum	et	grecorum	copiosa	multitudo	-	
F*	factum	est	autem	-	iconii	ut	simul	introirent	-	synagogam	iudaeorum	et	loquerentur	ita ut crederet iudaeorum et loquerentur	ita	ut	crederet	iudaeorum	et	graecorum	copiosa	multitudo	-	
F^2	factum	est	autem	-	iconii	ut	simul	introirent	-	synagogam	iudaeorum	et	loquerentur	-	ita	ut	crederet	iudaeorum	et	graecorum	copiosa	multitudo	-	
S*	factum	est	āū	-	iconii	ut	simul	introirent	-	sinagogā	iudaeorum	&	loquerentur	-	ita	ut	creder&	iudaeorum	&	grecorum	copiosa	multitudo	-	
S^2	factum	est	āū	-	iconii	ut	simul	introirent	-	sinagog ā	iudaeorum	&	loquerentur	-	ita	ut	crederent(=&)	iudaeorum	&	grecorum	copiosa	multitudo	-	
N*	factū	ē	aūt	-	iconio	ut	simul	introirent	-	sinagogā	iudeorū	&	loquerentur	-	ita	ut	crederet	iudaeorū	&	grecorū	copiosa	multitudo	-	



N^2	fact ū	ē	a ū t	in	iconio	ut	simul	introirent	-	sinagog ā	iudeor ū	&	loquerentur	-		ita	ut	crederet	iudaeor ū	&	grecoꝛ ū	copiosa	multitudo	-
Π^F	factū	est	aū	-	iconio	ut	simul	introirent	-	synagogā	iudeoꝛum	-	-	-	-	-	-	-	-	&	grecoꝛū	copiosa	multitudo	-
ρ^W	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^W MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^P	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^V	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^S	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Γ^A	factum	est	aū	-	iconio	ut	simul	introirent	in	synagogam	iudeoꝛum	et	loquerentur	-		ita	ut	crederet	iudeoꝛum	et	grecoꝛū	copiosa	multitudo	-
Γ^M	factum	est	autem	-	iconio	ut	simul	introirēt(=&)	in	sinagogam	iudeoꝛū	et	loquerentur	-		ita	ut	creder&	iudeorum	et	grecoꝛum	copiosa	multitudo	-
μ^B	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
μ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O	Factum	est	autem	in	iconia	ut	simul	introirent	-	synagogam	iudeorum	et	loquerentur	-		ita	ut	crederet	iudeorum	et	grecoꝛum	copiosa	multitudo	-
Z^M	factum	est	autem	in	iconio	ut	simul	introirent	-	synagogam	iudaeorum	&	loquerentur	-		ita	ut	creder&	iudaeorum	&	grecoꝛum	copiosa	multitudo	-
Z^W*	factum	ē	autem	-	ico<p.a.>	ut	simul	introirent	in	synagogam	iudaeorum	&	loquerentur	<p.a.		...	...>	crederent	iudaeorum	&	grecoꝛum	copiosa	multitudo	-
Z^W2	factum	ē	autem	in	ico<p.a.>	ut	simul	introirent	in	synagogam	iudaeorum	&	loquerentur	<p.a.		...	...>	crederet	iudaeorum	&	grecoꝛum	copiosa	multitudo	-
Z^C*	factum	est	autem	in	iconio	ut	simul	introirent	-	synagogam	iudeoꝛum	&	loquerenġ	-		ita	ut	crederent	iudaeorum	&	grecoꝛum	copiosa	multitudo	-
Z^C2	factum	est	autem	-	iconio	ut	simul	introirent	-	synagogam	iud ę orum	&	loqueren ĩ	-		ita	ut	crederet	iudaeorum	&	grecoꝛum	copiosa	multitudo	-
Z^P*	factū	ē	auf	in	iconio	ut	simul	intorirent	-	synagogam	iudaeorum	&	loquerentur	-		ita	ut	creder&	iudaeoꝛū	&	grecoꝛum	copia	multitudo	-
Z^P2	fact ū	ē	au ĩ	in	iconio	ut	simul	intorirent	in	synagogam	iudaeorum	&	loquerentur	-		ita	ut	creder&	iudaeor ū	&	grecoꝛum	copiosa	multitudo	-
Q*	factum	est	autem	-	iconio	-	simul	introirent	in	synagogam	iudaeorum	&	loquerentur	-		ita	ut	creder&	iudaeorum	&	graecoꝛum	copiosa	multitudo	-
Q^2	factum	est	autem	-	iconio	ut	simul	introirent	in	synagogam	iudeorum	&	loquerentur	-		ita	ut	creder&	iudeorum	&	grecoꝛum	copiosa	multitudo	-
M*	factū	ē	aū	-	iconio	ut	simul	introirent	in	synagogā	iudeoꝛū	-	-	-	-	-	-	-	-	&	grecoꝛū	copiosa	multitudo	-
M^2	fact ū	ē	a ū	-	iconio	ut	simul	introirent	in	synagog ā	iud ę or ū	&	loquerentur	-		ita	ut	creder&	<p.a.>daeorvm	&	grecoꝛ ū	copiosa	multitudo	-
Θ^A	factum	est	autem	in	ichonio	ut	simul	introirent	-	synagogam	iudaeorum	&	loquentur	-		ita	ut	crederet	iudaeoꝛū	&	gręcoꝛū < >	copiosa	multitudo	-
Θ^M	factum	est	autē	in	iconio	ut	simul	introirent	in	synagogā	iudaeorum	et	loquerentur	-		ita	ut	crederet	iudaeorum	&	graecoꝛum	copiosa	multitudo	-
Θ^M in marg.													aĭ uerbū dī											
θ^V	factum	est	-	in	ich<illeg.>nio	ut	simul	introirent	-	synagoga	iudeoꝛ	&	loquerenġ	-		ita	ut	crederet	iudeoꝛ	&	grecoꝛ	copiosa	multitudo	-
θ^B	factū	ē	aū	-	iconio	ut	simul	introirent	-	synagogā	iudeoꝛ	&	loquerenġ	-		ita	ut	creder&	iudeoꝛ	&	grecoꝛ	copiosa	multitudo	-
Φ^E*	factum	est	autem	in	iconio	-	simul	introirent	-	synagogā	iudaeorum	&	loquerentur	-		ita	ut	creder&	iudaeorum	&	grecoꝛū	copiosa	multitudo	-
Φ^E2	factum	est	autem	in	iconio	ut	simul	introirent	-	synagog ā	iudaeorum	&	loquerentur	-		ita	ut	creder&	iudaeorum	&	grecoꝛ ū	copiosa	multitudo	-
Φ^T	factū	ē	autē	in	iconio	ut	simul	introirent	-	synagogā	iudaeoꝛū	&	loq;rent'	-		ita	ut	creder&	iudaeoꝛū	&	grecoꝛū	copiosa	multitudo	-
Φ^M	factū	ē	autē	-	iconii	ut	simul	introirent	-	synagogā	iudaeoꝛū	et	loquerentur	-		ita	ut	crederet	iudaeoꝛū	et	graecoꝛum	copiosa	multitudo	-
Φ^Z	factum	ē	autem	-	iconio	ut	simul	introierent	-	synagogam	iudaeorum	et	loquerentur	-		ita	ut	crederet	iudaeorum	et	graecoꝛum	copiosa	multitudo	-
Φ^G	factum	ē	auf	in	iconio	ut	simul	introirent	-	synagogā	iudaeoꝛū	et	loquerentur	-		ita	ut	crederet	iudaeorum	et	graecoꝛum	copiosa	multitudo	-
Φ^R	factum	ē	auf	in	iconio	ut	simul	introirent	-	synagogam	iudaeoꝛū	et	loquerentur	-		ita	ut	crederet	iudaeoꝛū	et	graecoꝛum	copiosa	multitudo	-
Φ^B	factum	est	autem	-	iconii	ut	simul	introirent	-	synagogam	iudaeorum	et	loquerentur	-		ita	ut	crederet	iudaeorum	et	graecoꝛum	copiosa	multitudo	-
Φ^V	factum	ē	autem	in	iconio	ut	simul	introirent	-	synagogam	iudaeorum	et	loquerentur	-		ita	ut	crederet	iudaeorum	et	grecoꝛum	copiosa	multitudo	-
Ψ^L	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
σ^W	factum	ē	aū	-	yconii	ut	simul	introirent	-	synagogā	iudaeoꝛū	&	loquerentur	-		ita	ut	creder&	iudaeoꝛū	&	gre<illeg.>oꝛū	copiosa	multitudo	-
σ^R*	factum	est	autem	-	yconii	ut	simul	introierent	-	synagogam	iudaeorum	&	loquerentur	-		ita	ut	creder&	iudeoꝛum	&	grecoꝛum	copiosa	multitudo	-
σ^R2	factum	est	autem	-	yconio	ut	simul	introierent	-	synagogam	iudaeorum	&	loquerentur	-		ita	ut	creder&	iud ę orum	&	grecoꝛum	copiosa	multitudo	-
σ^H*	factū	ē	aū	-	yconii	ut	simul	introirent	in	synagogam	iudaeorum	&	loquerentur	-		ita	ut	crederet	iudeoꝛū	&	grecoꝛū	copiosa	multitudo	-
σ^H2	fact ū	ē	a ū	-	yconii	ut	simul	introirent	in	synagogam	iudaeorum	&	loquerentur	-		ita	ut	crederet	iud ę or ū	&	grecoꝛ ū	copiosa	multitudo	-
σ^U*	<ras. ...	...	...	...	...>	ut	simul	introirent	-	<ras.>gogam	iudaeorum	&	loquerentur	-		ita	ut	creder&	iudaeorum	&	grecoꝛum	copiosa	multitudo	-
σ^U2	factū	ē	aū	-	yconio	ut	simul	introirent	-	synagogam	iudaeorum	&	loquerentur	-		ita	ut	creder&	iudaeorum	&	grecoꝛum	copiosa	multitudo	-
λ^M*	factum	ē	autem	-	iconio	ut	simul	introirent	in	synagogā	iudaeorum	&	loquerentur	-		ita	ut	creder&	iudeoꝛum	&	gręcoꝛum	copiosa	multitudo	-
λ^M2	factum	ē	autem	in	iconio	ut	simul	introirent	in	synagog ā	iudaeorum	&	loquerentur	-		ita	ut	creder&	iud ę orum	&	gr ę coꝛum	copiosa	multitudo	-
λ^P	factum	est	auf	-	iconii	ut	simul	introirent	in	synagogam	iudeoꝛū	&	loquerentur	-		ita	ut	creder&	iudeoꝛum	&	gręcoꝛū	copiosa	multitudo	-
Λ^L	factum	est	aūt	-	iconio	ut	simul	introirent	in	synagoga	iudeoꝛum	&	loquerent^v^r	-		ita	ut	crederet	iudeoꝛum	&	gręcoꝛū	copiosa	multitudo	-
Λ^H	factum	ē	autem	-	hyconio	ut	simul	introirent	in	synagoga	iudeorum	et	loquerenġ	-		ita	ut	cređet	iudeorum	et	grecoꝛum	copiosa	multitudo	-
C	factum	est	autem	-	hyconio	hut	simul	introhrent	-	synagogam	iudaeorum	et	loquerentur	-		ita	hut	crederet	iudaeorum	et	graecoꝛum	copiosa	multitudo	-

